



CHAPITRE 52

Loi modifiant la Loi des fonds industriels

[Sanctionnée le 1^{er} décembre 1971]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit :

1. La Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175) est modifiée en ajoutant après l'article 8 les suivants :

« **8a.** À la demande du conseil et sur preuve qu'un terrain acquis pour fins industrielles par la corporation municipale ne peut être utilisé adéquatement à ces fins mais pourrait l'être autrement, la Commission municipale du Québec et le ministre de l'industrie et du commerce peuvent permettre que ce terrain soit soustrait à l'application des articles 4 à 7.

« **8b.** À compter de la permission visée à l'article 8a, la corporation municipale peut détenir le terrain faisant l'objet de l'autorisation, l'utiliser pour fins municipales, le vendre ou le louer, en tout ou en partie, à toutes fins autres qu'industrielles ou commerciales, aux conditions qu'elle détermine.

« **8c.** L'utilisation, la cession ou la location visée à l'article 8b requiert l'autorisation du ministre des affaires municipales.

« **8d.** Le produit de la vente ou de la location prévu à l'article 8b est régi par l'article 5. »

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 52

An Act to amend the Industrial Funds Act

[Assented to 1st December 1971]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175) is amended by adding after section 8 the following sections:

“**8a.** At the request of the council and upon proof that land acquired for industrial purposes by the municipal corporation cannot be used adequately for such purposes but could be for other purposes, the Québec Municipal Commission and the Minister of Industry and Commerce may permit such land to be withdrawn from the application of sections 4 to 7.

“**8b.** From the permission contemplated in section 8a, the municipal corporation may hold the land which is the object of the authorization, use it for municipal purposes, or sell or lease it, in whole or in part, for any purposes other than industrial or commercial, on the conditions it determines.

“**8c.** The use, sale or leasing contemplated in section 8b shall be subject to the authorization of the Minister of Municipal Affairs.

“**8d.** The proceeds of the sale or leasing provided for in section 8b shall be governed by section 5.”

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

S.R., c.
175, aa.
8a-8d, aj.

Terrains
soustraits
à l'appli-
cation de
la loi.

Effet de
permis-
sion.

Autori-
sation re-
quise.

Usage du
produit.

Entrée en
vigueur.

R.S.,
1964,
c. 175, ss.
8a-8d,
added.

Permis-
sion to
withdraw
land.

Effect of
permis-
sion.

Authori-
zation to
use or
lease.

Proceeds.

Coming
into force.